

HỢP ĐỒNG TRÁCH NHIỆM Ô NHIỄM ĐỐI VỚI BỂ CHỨA SỬI DẦU BANG WASHINGTON

ĐÂY LÀ HỢP ĐỒNG ĐƯỢC BÁO CÁO VÀ THỰC HIỆN DƯA TRÊN YÊU CẦU VUI LÒNG ĐỌC KỸ

CÁC ĐIỀU KHOẢN

Công Ty Bảo Hiểm Colony (gọi tắt là Công Ty) đồng ý với Người Được Bảo Hiểm Có Tên trong Tuyên Bố như sau:

I. THỎA THUẬN BẢO HIỂM

A. Công Ty sẽ thanh toán số tiền mà người được bảo hiểm có nghĩa vụ pháp lý phải thanh toán trong trường hợp:

1. “hành động khắc phục”, và
2. “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản”

do sự cố “rò rỉ” “sưởi dầu” từ một “bể chứa dầu” đã đăng ký mà hợp đồng bảo hiểm này áp dụng.

B. Công Ty có quyền và nghĩa vụ bảo vệ người đã được bảo hiểm “yêu cầu bồi thường” đòi “hành động khắc phục” hoặc bồi thường thiệt hại do “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản”. Tuy nhiên, Công Ty không có trách nhiệm bảo vệ người đã được bảo hiểm “yêu cầu bồi thường” đòi “hành động khắc phục”, do “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản” đối với những trường hợp mà hợp đồng bảo hiểm này không áp dụng. Công ty hay “PLIA” có toàn quyền điều tra mọi sự cố “rò rỉ” và giải quyết mọi “mọi yêu cầu bồi thường” có thể phát sinh. Nhưng:

1. Nhưng số tiền mà Công Ty thanh toán cho thiệt hại được giới hạn như mô tả trong Điều III. **GIỚI HẠN BẢO HIỂM**;
2. Quyền và trách nhiệm bảo vệ của Công Ty sẽ chấm dứt khi Công Ty sử dụng hết số tiền giới hạn bảo hiểm được áp dụng để thanh toán cho “biện pháp khắc phục”, thiệt hại do “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản”, hay chi phí Bảo Vệ;
3. Chi phí Bảo Vệ có thể được bao gồm trong Giới Hạn Bảo Hiểm như mô tả trong Điều III. **GIỚI HẠN BẢO HIỂM**; và
4. Công Ty sẽ không có bất kỳ nghĩa vụ hay trách nhiệm pháp lý thanh toán tiền hoặc thực hiện hành động nào khác.

C. Bảo hiểm này chỉ áp dụng nếu:

1. Sự cố “rò rỉ” phát sinh từ một “bể chứa dầu” không bị “bỏ hoang” hay “đã ngừng sử dụng”;
2. Sự cố “rò rỉ” phát sinh sau “ngày đăng ký” của “bể chứa dầu”; và
3. **Sự cố “rò rỉ” được báo cáo bằng văn bản cho “PLIA” sau ngày có hiệu lực và trước ngày hết hạn của Hợp Đồng này hay Thời Hạn Báo Cáo Kéo Dài, nếu có.**

D. Tất cả các “yêu cầu bồi thường” đòi “biện pháp khắc phục” hoặc đòi bồi thường do “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản” sẽ được coi là được thực hiện vào thời điểm “yêu cầu bồi thường” đầu tiên được đưa ra cho người được bảo hiểm và được báo cáo tới “PLIA” hoặc Công Ty.

II. AI LÀ NGƯỜI ĐƯỢC BẢO HIỂM

Mọi cá nhân và vợ/chồng của họ là chủ sở hữu “bể chứa dầu” và đã đăng ký bảo hiểm với “PLIA” trong khuôn khổ Đạo Luật Bảo Vệ Trách Nhiệm Ô Nhiễm do Dầu (Chương 70.149 RCW) đều được bảo hiểm theo hợp đồng này.

III. GIỚI HẠN BẢO HIỂM

- A. Tổng số tiền mà Công Ty có trách nhiệm phải thanh toán đối với “yêu cầu bồi thường” được báo cáo trước tiên tới “PLIA” trong “thời gian có hiệu lực của hợp đồng” và Thời Hạn Báo Cáo Kéo Dài, nếu có, không được vượt quá \$60,000 cho mỗi “yêu cầu bồi thường”, trên mỗi địa điểm/năm. Thời Hạn Báo Cáo Kéo Dài được mô tả trong Điều IX. **THỜI HẠN BÁO CÁO KÉO DÀI** không khôi phục hay gia tăng Giới Hạn Bảo Hiểm của Hợp Đồng này.
- B. Bất kể số lượng “yêu cầu bồi thường”, người yêu cầu bồi thường hay người được bảo hiểm, tổng số tiền mà Công Ty có trách nhiệm thanh toán đối với “yêu cầu bồi thường” trong một hoặc nhiều “thời gian có hiệu lực của hợp đồng” phát sinh từ cùng một sự cố “rò rỉ” giống nhau, gián đoạn, liên quan, liên kết, lặp lại hoặc liên tục sẽ đều được coi là chỉ một “yêu cầu bồi thường” tuân theo Từng Giới Hạn Bảo Hiểm đối với Yêu Cầu Bồi Thường được trình bày trong Tuyên Bố Hợp Đồng có hiệu lực khi “yêu cầu bồi thường” đầu tiên được báo cáo cho “PLIA” hay Công Ty và sẽ được coi là được báo cáo lần đầu tiên cho “PLIA” hay Công Ty trong “thời gian có hiệu lực của hợp đồng” mà trong đó “yêu cầu bồi thường” được báo cáo trước tiên cho “PLIA” hay Công Ty.
- C. Nhiều “yêu cầu bồi thường”: Việc có nhiều hơn một người được bảo hiểm hay “yêu cầu bồi thường”, hay có nhiều hơn một người hoặc tổ chức đưa ra “yêu cầu bồi thường” hoặc khởi kiện không gia tăng Giới Hạn Bảo Hiểm của Công Ty. Một hoặc nhiều “yêu cầu bồi thường” phát sinh từ một sự cố “rò rỉ” giống nhau hoặc có liên quan sẽ được coi là chỉ một “yêu cầu bồi thường”, và Giới Hạn Bảo Hiểm được trình bày trong Tuyên Bố áp dụng với Từng Yêu Cầu Bồi Thường sẽ được sử dụng.
- D. Theo Giới Hạn Bảo Hiểm \$60,000 được mô tả trong Điều III. A phía trên, hoạt động khôi phục thiệt hại tài sản của bên thứ ba đối với những cơ sở thuộc sở hữu của các bên chứ không thuộc sở hữu của người được bảo hiểm, bao gồm cả trang hoàng phong cảnh được giới hạn trong phạm vi \$1.500/“yêu cầu bồi thường”/địa điểm/năm. Giới hạn này được bao gồm trong giới hạn bảo hiểm của Từng Yêu Cầu Bồi Thường và hạ bớt giá trị của giới hạn đó.

IV. ĐỊNH NGHĨA

Các khái niệm được định nghĩa trong dấu ngoặc kép trong suốt Hợp Đồng này và có thể được sử dụng dưới dạng số ít và số nhiều, tùy trường hợp.

- A. “Bể chứa dầu bị bỏ hoang” có nghĩa là “bể chứa dầu” không còn được sử dụng và không liên kết với buồng đốt bằng dầu được sử dụng để sưởi ấm không gian sống hoặc làm việc của con người tại địa điểm đặt bể chứa.
- B. “Thương tật trên cơ thể” có nghĩa là những tổn thương trên cơ thể, bệnh tật hoặc đau ốm mà một người nào đó gặp phải, bao gồm tử vong bất cứ lúc nào, do chấn thương, đau ốm hoặc bệnh tật.
- C. “Yêu Cầu Bồi Thường” có nghĩa là:
1. Theo Thỏa Thuận Bảo Hiểm A.1., là thông báo bằng văn bản được gửi cho “PLIA” trong “thời gian có hiệu lực của hợp đồng” liên quan tới sự cố “rò rỉ” “dầu” từ một “bể chứa dầu” được đăng ký;
 2. Theo Thỏa Thuận Bảo Hiểm A.2., là thông báo bằng văn bản được gửi cho “PLIA” trong “thời gian có hiệu lực của hợp đồng” liên quan tới bất kỳ tuyên bố trách nhiệm có thể có hoặc yêu cầu bồi thường tiền cho những thiệt hại cáo buộc được bảo hiểm do “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản” phát sinh từ sự cố “rò rỉ” “dầu” từ một “bể chứa dầu” được đăng ký.
- D. “Biện pháp khắc phục” có nghĩa là những hành động mà người được bảo hiểm yêu cầu một cách hợp lý để loại bỏ, xử lý, vô hiệu hóa, ngăn chặn hoặc làm sạch một sự cố “rò rỉ” ngoài ý muốn nhằm tuân thủ một quy chế, sắc lệnh, quy tắc, quy định, chỉ thị, lệnh, hoặc yêu cầu pháp lý tương tự có hiệu lực tại thời điểm xảy ra sự cố “rò rỉ” ngoài ý muốn, của Hoa Kỳ, tiểu bang Washington hoặc một phân khu chính trị của Hoa Kỳ hoặc tiểu bang Washington. “Biện pháp khắc phục” bao gồm, trong trường hợp được đồng ý bằng văn bản từ trước bởi Công Ty hoặc bởi “PLIA”, hành động để loại bỏ, xử lý, vô hiệu hóa, ngăn chặn hoặc làm sạch một sự cố “rò rỉ” ngoài ý muốn để ngăn chặn, giảm bớt hoặc xóa bỏ trách nhiệm của người được bảo hiểm đối với “hành động khắc phục”, “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản”. “Biện pháp khắc phục” cũng bao gồm các hành động cần thiết thỏa đáng để giám sát, tính toán và đánh giá một sự cố “rò rỉ” ngoài ý muốn. “Biện pháp khắc phục” sẽ được thực hiện bằng phương pháp tiết kiệm chi phí nhất hiện có.
- E. “Bể chứa dầu ngừng sử dụng” có nghĩa là “bể chứa dầu” không còn được liên kết với buồng đốt bằng dầu được sử dụng để sưởi ấm không gian sống hoặc làm việc của con người tại địa điểm đặt bể chứa và đã được ngừng vận hành tuân theo Đạo Luật Cứu Hỏa Quốc Tế và các yêu cầu thích hợp tại địa phương.

- F. “Dầu dùng sưởi” có nghĩa là bất kỳ sản phẩm dầu mỏ nào được sử dụng trong buồng đốt bằng dầu, lò sưởi và nồi hơi để sưởi ấm không gian, bao gồm dầu bếp, dầu diesel hoặc dầu hỏa. “Dầu dùng sưởi” không bao gồm các sản phẩm dầu hỏa được dùng làm nhiên liệu trong “phương tiện cơ giới”, tàu biển, tàu hỏa, xe buýt, máy bay hoặc bất kỳ thiết bị trên đường không được sử dụng để sưởi ấm không gian hoặc chế biến công nghiệp hay sản xuất năng lượng điện.
- G. “Bể chứa dầu” có nghĩa là bể chứa và các ống nối của bể, bất kể được đặt trên mặt đất hoặc dưới lòng đất hay trong tầng hầm, trong đó các ống được nối với bể để sưởi ấm không gian sống hoặc làm việc của con người tại địa điểm đặt bể chứa. “Bể chứa dầu” không bao gồm “bể chứa dầu” “ngừng sử dụng” hay “bị bỏ hoang” hay bể chỉ được sử dụng vào mục đích sưởi ấm chế biến công nghiệp hay sản xuất điện năng.
- H. “Chất lên hoặc dỡ xuống” có nghĩa là giao hoặc nhận “dầu dùng sưởi” đến hoặc từ một “bể chứa dầu”.
- I. “Phương tiện cơ giới” có nghĩa là bất kỳ phương tiện có động cơ chạy trên đất liền, xe rơ moóc hoặc bán rơ moóc được thiết kế để chạy trên đường công cộng.
- J. “MTCA” có nghĩa là Đạo Luật Quản Lý Chất Độc Khuôn Mẫu (Chương 70.105D RCW).
- K. “PLIA” có nghĩa là Cơ Quan Bảo Hiểm Trách Nhiệm Ô Nhiễm thuộc tiểu bang Washington được thành lập theo Chương 70.148 RCW. “PLIA” là đại diện được chỉ định của Công Ty trong chương trình này.
- L. “Thời gian có hiệu lực của hợp đồng” có nghĩa là khoảng thời gian được trình bày trong Tuyên Bố, trừ trường hợp được hủy sớm hơn theo Điều VIII. ĐIỀU KIỆN, E. của Hợp Đồng này.
- M. “Thiệt hại tài sản” có nghĩa là:
1. Thương tích về thể chất, phá hủy hoặc gây ô nhiễm đối với tài sản hữu hình, bao gồm mất khả năng sử dụng tài sản do thương tích, phá hủy hoặc ô nhiễm; hoặc
 2. Mất khả năng sử dụng tài sản hữu hình không bị thương tích về thể chất, phá hủy hoặc ô nhiễm nhưng đã được sơ tán, ngừng sử dụng hoặc chuyển đổi sang dạng thức không thể tiếp cận do sự cố “rò rỉ ngoài ý muốn”.
- N. “Ngày đăng ký” có nghĩa là ngày mà “PLIA” nhận được và phê duyệt đơn đăng ký chương trình.
- O. Sự cố “rò rỉ” có nghĩa là sự cố tràn, rò rỉ, phát ra, thoát ra hoặc thấm ra ngoài môi trường.

V. TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ

Hợp Đồng này không áp dụng với:

- A. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ một sự cố “rò rỉ” đã biết hoặc chưa biết xảy ra trước ngày đăng ký “bể chứa dầu”.
- B. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên một sự cố “rò rỉ” đã biết xảy ra trước ngày nhận được Hợp Đồng này.
- C. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ nghĩa vụ của người được bảo hiểm phải bồi thường những thiệt hại theo trách nhiệm pháp lý trong hợp đồng hoặc thỏa thuận, trừ khi người được bảo hiểm có nghĩa vụ pháp lý trong trường hợp không có hợp đồng hoặc thỏa thuận.
- D. Những “yêu cầu bồi thường” được gửi bởi một nhân viên, đối tác, cổ đông hoặc liên doanh của bất kỳ người được bảo hiểm hoặc bởi doanh nghiệp hoặc cá nhân hay đại lý, nhân viên, người được phân nhiệm vụ hoặc người đại diện của doanh nghiệp mà sở hữu, cho thuê, vận hành, quản lý hay kiểm soát hoàn toàn hoặc một phần đối với người được bảo hiểm.
- E. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ nghĩa vụ của người được bảo hiểm theo luật bồi thường tai nạn lao động, trợ cấp khuyết tật hay bồi thường thất nghiệp hoặc các luật tương tự.
- F. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ “thương tật trên cơ thể” đối với:

1. Nhân viên của người được bảo hiểm phát sinh từ và trong quá trình:
 - a. làm việc cho người được bảo hiểm; hoặc
 - b. Thực hiện các nhiệm vụ liên quan đến tiến hành hoạt động kinh doanh của người được bảo hiểm; hoặc
2. Vợ/chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em của nhân viên được mô tả trong điều 1 ở trên.

Trường hợp ngoại lệ này áp dụng:

1. Bất kể người được bảo hiểm chịu trách nhiệm với tư cách là người chủ hoặc trong vai trò khác; và
 2. Nghĩa vụ chia sẻ thiệt hại hoặc hoàn trả cho một người khác lẽ ra phải bồi thường thiệt hại do thương tật.
- G. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ hành vi bất hợp pháp, không trung thực, lừa đảo, phạm tội, ác ý hoặc sai trái, lỗi lầm hoặc thiếu sót gây ra bởi, do chỉ thị của hoặc đã được biết bởi người được bảo hiểm, đại lý, nhà thầu hoặc người tư vấn của người được bảo hiểm, bất kể hành vi đó có được thực hiện trong quá trình và thuộc phạm vi công việc hoặc trách nhiệm hay thay mặt cho người được bảo hiểm hay không.
- H. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ việc sở hữu, ủy thác, sử dụng hoặc vận hành “chất lên hoặc dỡ xuống” đối với các “thiết bị cơ giới”, máy bay, tàu thủy hoặc tàu hỏa.
- I. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ hành vi không tuân thủ có chủ định, cố tình hoặc cố ý hoặc việc bất cẩn xem thường các quy chế, quy định, sắc lệnh, khiếu nại hành chính, thông báo vi phạm, thư thông báo, lệnh của tòa án, lệnh hành pháp hay hướng dẫn của bất kỳ cơ quan hoặc tổ chức chính phủ nào mà tại đó người được bảo hiểm gây ra, hỗ trợ, giúp đỡ, khuyến khích hoặc che giấu hành vi không tuân thủ đó.
- J. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ hậu quả bất kỳ, dù trực tiếp hay gián tiếp, chiến tranh, xâm lược, hành động của kẻ thù nước ngoài, chiến sự (bất kể có tuyên bố chiến tranh hay không), nội chiến, nổi loạn, cách mạng, nổi dậy hoặc quân đội hay chiếm quyền lực, đình công, bạo loạn, bạo loạn dân sự, tịch thu, quốc hữu hóa, trưng dụng hoặc phá hủy hay thiệt hại đối với tài sản được thực hiện bởi hoặc theo lệnh của bất kỳ chính phủ hoặc chính quyền địa phương hoặc công cộng nào.
- K. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ sự cố “rò rỉ” bắt đầu sau ngày mà địa điểm đặt “bể chứa dầu” đã đăng ký được bán, bỏ hoang, cho đi, cho thuê, cho thuê lại hay ngừng hoạt động hoặc không còn thuộc kiểm soát của người được bảo hiểm.
- L. Các chi phí, mức giá hoặc số tiền được dùng để phục hồi hoặc thay thế “dầu dùng sưởi”.
- M. Các chi phí, mức giá hoặc số tiền được dùng để sửa chữa, xây dựng lại, thay thế, phục hồi, bảo trì hoặc loại bỏ bất kỳ “bể chứa dầu” hay đường ống, ống nối hoặc van bể hay bất kỳ bể chứa nào khác.
- N. Những “yêu cầu bồi thường” đối với các thiệt hại mang tính trừng phạt, răn đe, nhân rộng hoặc các đánh giá theo luật định hay bất kỳ hình phạt tiền hay phạt dân sự, hành chính hoặc hình sự, hoặc việc hoàn lại hay trả lại các chi phí, khoản phí hoặc số tiền hợp pháp đã thu từ người được bảo hiểm.
- O. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ sự cố “rò rỉ” xảy ra theo ý định hoặc mong đợi của người được bảo hiểm.
- P. Những “yêu cầu bồi thường” phát sinh từ “bể chứa dầu” “ngừng sử dụng” hay “bị bỏ hoang”.
- Q. Những “yêu cầu bồi thường” phát sinh từ “bể chứa dầu” chưa đăng ký với “PLIA”.
- R. Những chi phí để tiến hành “biện pháp khắc phục” do “MTCA” yêu cầu.
- S. Những chi phí được bảo hiểm bởi các công ty bảo hiểm hợp lệ khác.
- T. Những chi phí hay giá cả phát sinh từ người được bảo hiểm khi điều tra nguồn gốc và phạm vi của sự cố “rò rỉ” đáng ngờ.
- U. Những chi phí để sửa chữa hoặc thay thế buồng đốt.
- V. Những “yêu cầu bồi thường” dựa trên hoặc phát sinh từ sự cố ô nhiễm do các nguồn không phải là “bể chứa dầu” đã đăng ký gây ra.

- W. Các sự cố “rò rỉ” không được báo cáo cho “PLIA” sớm nhất có thể sau khi “bể chứa dầu” bị “bỏ hoang” hoặc “ngừng sử dụng”.

VI. LÃNH THỔ

Hợp Đồng này chỉ áp dụng với những “yêu cầu bồi thường” được đưa ra trong phạm vi tiểu bang Washington.

VII. THÔNG BÁO YÊU CẦU BỒI THƯỜNG

- A. Người được bảo hiểm phải thông báo sớm nhất có thể cho “PLIA” về sự cố “rò rỉ” có khả năng xảy ra sau khi “bể chứa dầu” bị “bỏ hoang” hoặc “ngừng sử dụng”. Người được bảo hiểm phải cung cấp thông báo bằng văn bản sớm nhất có thể cho “PLIA” sau khi đưa ra “yêu cầu bồi thường” hoặc sau khi xảy ra một sự việc mà người được bảo hiểm có lý do để tin rằng sự việc đó có thể dẫn tới “yêu cầu bồi thường”. Phải gửi thông báo cho “PLIA” ở địa chỉ 300 Desmond Dr SE, Lacey, WA 98503.
- B. Thông báo phải bao gồm:
1. Thông tin chi tiết về cách thức, thời gian và địa điểm xảy ra sự cố “rò rỉ”; và
 2. Tên và địa chỉ của những người bị thương hoặc nhân chứng.
- C. Người được bảo hiểm phải thông báo bằng văn bản cho “PLIA” về những vấn đề sau:
1. Những “yêu cầu bồi thường” hoặc vụ kiện tụng đối với người được bảo hiểm;
 2. Những hành động hoặc thủ tục tố tụng có thể áp đặt nghĩa vụ pháp lý đối với người được bảo hiểm về “yêu cầu bồi thường”;
 3. Những điều kiện, sự kiện hoặc hoàn cảnh có thể dẫn tới phát sinh “yêu cầu bồi thường” mà sẽ được Hợp Đồng này thanh toán tiền bảo hiểm nếu được báo cáo trước tiên cho “PLIA” trong “thời gian có hiệu lực của hợp đồng”; hoặc
 4. Những điều kiện, sự kiện hoặc hoàn cảnh yêu cầu thông báo cho cơ quan chính phủ bất kỳ.
- D. Người được bảo hiểm phải cung cấp tài liệu cho “PLIA” rằng tiền bảo hiểm sẽ không được cung cấp bởi công ty bảo hiểm của chủ nhà của chủ sở hữu.
- E. Trong trường hợp sự cố “rò rỉ” di chuyển ra khỏi địa điểm hoặc được nghi ngờ là đã di chuyển, người được bảo hiểm phải thông báo cho “PLIA” và cung cấp tên, địa chỉ và số điện thoại của chủ sở hữu tài sản lân cận.
- F. Người được bảo hiểm phải tuân thủ toàn bộ các yêu cầu báo cáo sự cố “rò rỉ” của Liên Bang, tiểu bang và địa phương.

VIII. ĐIỀU KIỆN

- A. Bảo Hiểm Khác: Trong trường hợp có một hợp đồng bảo hiểm khác có hiệu lực và có thể lĩnh tiền do một công ty bảo hiểm khác cấp tồn tại liên quan đến “yêu cầu bồi thường” trong Hợp Đồng này, thì số tiền bảo hiểm mà Hợp Đồng này phải trả áp dụng như sau:
1. Số tiền bảo hiểm phải trả sẽ áp dụng dưới dạng bảo hiểm vượt mức so với các bảo hiểm có hiệu lực và có thể lĩnh tiền khác, bất kể đó là bảo hiểm cơ bản hay bảo hiểm vượt mức. Hợp đồng bảo hiểm vượt mức này sẽ không bao giờ tăng giá trị hay gia hạn vì lý do hãng bảo hiểm thụ lý tài sản, vỡ nợ hay không có khả năng thanh toán liên quan đến cả nghĩa vụ bồi thường và nghĩa vụ bảo vệ.
 2. Trong trường hợp bảo hiểm này là bảo hiểm vượt quá so với các bảo hiểm có hiệu lực và có thể lĩnh tiền khác, Công Ty sẽ chỉ thanh toán số tiền thuộc trách nhiệm của mình trong “yêu cầu bồi thường”, nếu có, là số tiền vượt quá so với tổng số tiền mà các bảo hiểm khác thanh toán cho “yêu cầu bồi thường” khi không có bảo hiểm này.

Theo yêu cầu, người được bảo hiểm phải cung cấp ngay cho “PLIA” bản sao của tất cả các hợp đồng có khả năng áp dụng với “yêu cầu bồi thường” mà Hợp Đồng này chỉ trả.

- B. Kiểm tra và Kiểm Toán: Công Ty và “PLIA” được cho phép nhưng không có nghĩa vụ phải điều tra, lấy mẫu hoặc giám sát thường xuyên đối với cơ sở hoặc hoạt động của người được bảo hiểm, bất kỳ lúc nào. Quyền điều tra, lấy mẫu hay giám sát hoặc cam đoan thực tế hay báo cáo của cả Công Ty và “PLIA’s” đều không cấu thành sự bảo đảm trên danh nghĩa của người được bảo hiểm hoặc người khác để xác định

hoặc bảo đảm rằng cơ sở hoặc hoạt động là an toàn, tốt cho sức khỏe hay phù hợp với biện pháp kỹ thuật được chấp nhận hoặc tuân thủ luật pháp, quy tắc hoặc quy định. Công Ty hay “PLIA” có thể kiểm tra, kiểm toán, sao chép và điều tra tài liệu, hồ sơ và dịch vụ của người được bảo hiểm bất kỳ lúc nào trong “thời gian có hiệu lực của hợp đồng” và trong vòng ba năm sau ngày cuối cùng chấm dứt Hợp Đồng, miễn là chúng liên quan tới đối tượng của Hợp Đồng này.

- C. Chuyển Nhượng: Việc chuyển nhượng quyền lợi của Hợp Đồng này không ràng buộc Công Ty, ngoại trừ Chứng Thực do Công Ty đưa ra và là một phần trong Hợp Đồng này.
- D. Người được bảo hiểm bị vỡ nợ: Việc người được bảo hiểm hoặc bất động sản của người đó bị vỡ nợ hoặc phá sản không giải phóng Công Ty khỏi bất kỳ nghĩa vụ nào được trình bày ở đây.
- E. Hủy Bỏ và Không Gia Hạn:
 - 1. Hợp đồng này có thể được hủy khi có sự đồng thuận chung giữa Công Ty và “PLIA”; hoặc
 - 2. Hợp đồng này có thể bị hủy bởi Công Ty hoặc “PLIA” bằng cách gửi thông báo bằng văn bản nêu rõ thời điểm hành động hủy có hiệu lực. Ngày hành động hủy có hiệu lực không được dưới 90 ngày sau khi nhận được thông báo hủy. Ngày hành động hủy có hiệu lực được nêu trong thông báo sẽ là ngày chấm dứt “thời hạn có hiệu lực của hợp đồng”.

Việc Công Ty hoặc “PLIA” giao thông báo bằng văn bản đó cũng có hiệu lực tương đương gửi thư. Nếu thông báo được gửi qua Thư Bảo Đảm, thì Báo Nhận là bằng chứng thông báo đầy đủ.

Nếu hợp đồng bị hủy, Công Ty sẽ hoàn lại phí bảo hiểm chưa được hưởng (tính toán theo tỉ lệ tương đương) sớm nhất có thể sau ngày hành động hủy có hiệu lực. Có thể điều chỉnh phí bảo hiểm vào thời điểm hành động hủy có hiệu lực hoặc sớm nhất có thể sau khi hành động hủy có hiệu lực, nhưng việc thanh toán hoặc định giá phí bảo hiểm chưa được hưởng không phải là điều kiện dẫn tới ngày có hiệu lực của hành động hủy.

Nếu Công Ty quyết định không gia hạn Hợp Đồng này để tăng thêm “thời gian có hiệu lực của hợp đồng”, thì Công Ty phải gửi thư thông báo bằng văn bản cho “PLIA” theo địa chỉ được cung cấp trong chính sách này. Thông báo gia hạn bằng văn bản đó phải được gửi ít nhất 60 ngày trước ngày chấm dứt “thời hạn có hiệu lực của hợp đồng”.

- F. Thay Thế: Trong trường hợp Công Ty thanh toán theo Hợp Đồng này, Công Ty sẽ được thay thế tất cả các quyền thu hồi của người được bảo hiểm đối với bất kỳ người hay tổ chức nào. Người được bảo hiểm sẽ thực thi và cung cấp các tài liệu cũng như công cụ và thực hiện bất kỳ hành động cần thiết nào khác để đảm bảo những quyền đó. Người được bảo hiểm sẽ không làm bất kỳ điều gì phương hại đến những quyền đó.

Bất kỳ thu hồi nào do thủ tục thay thế phát sinh từ Hợp Đồng này sau khi các chi phí phát sinh từ những thủ tục thay thế đó được khấu trừ bởi bên chịu trách nhiệm trả phí sẽ chuyển sang thuộc trách nhiệm chi trả của người được bảo hiểm và Công Ty tương ứng với mỗi khoản tiền thực tế được thanh toán khi phán quyết, giải quyết hay bảo vệ một “yêu cầu bồi thường”.

- G. Hỗ Trợ và Hợp Tác: Người được bảo hiểm phải:
 - 1. Cho phép “PLIA” hoặc Công Ty kiểm tra “bể chứa dầu” và cơ sở của người được bảo hiểm;
 - 2. Hành động ngay lập tức để ngăn chặn hoặc chấm dứt mọi sự cố “rò rỉ”;
 - 3. Hợp tác với “PLIA” và cung cấp tất cả các thông tin và tài liệu được yêu cầu trong thời gian hợp lý;
 - 4. Tham gia kiểm tra và thẩm vấn bởi đại diện của chúng tôi, có thể phải tuyên thệ nếu được yêu cầu;
 - 5. Tham gia các phiên điều trần, cung cấp lời khai và xét xử; và
 - 6. Hỗ trợ thực hiện hoạt động giải quyết, bảo vệ và cung cấp chứng cứ, yêu cầu nhân chứng tham gia trong quá trình tiến hành vụ kiện tụng.

Trừ khi sử dụng tiền của chính mình, người được bảo hiểm, không có quyền thanh toán (ngoại trừ các chi phí phát sinh để ngăn chặn hoặc khắc phục một “yêu cầu bồi thường”) hay chấp nhận bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với “yêu cầu bồi thường”. Trừ khi “PLIA” chấp thuận, người được bảo hiểm không được phép thực hiện bất kỳ “biện pháp khắc phục” nào nhân danh cá nhân họ hoặc yêu cầu bất kỳ người hay tổ chức nào khác cung cấp những dịch vụ ấy.

- H. **Kết Hợp Tất Cả các Thỏa Thuận:** Bản Hợp Đồng này và Chứng Thực đính kèm bao gồm tất cả các thỏa thuận hiện có giữa người được bảo hiểm và Công Ty hay bất kỳ đại diện nào của họ liên quan đến bảo hiểm này.
- I. **Nhiệm Vụ của Người Được Bảo Hiểm Được Nêu Tên trong việc Báo Cáo những Thay Đổi:** Bất kỳ lúc nào trong “thời gian có hiệu lực của hợp đồng”, Người Được Bảo Hiểm Được Nêu Tên có trách nhiệm thông báo ngay cho “PLIA” về những thay đổi trong quyền sở hữu của họ đối với “bể chứa dầu”. Tuy nhiên cho dù đã đưa ra thông báo ấy, nhưng hợp đồng này sẽ không thanh toán khoản bảo hiểm liên quan đến “bể chứa dầu” mà chưa được đăng ký hợp lệ với “PLIA”. Những người tiếp nhận cơ sở nơi có “bể chứa dầu” phải nộp đơn đăng ký mới cho “PLIA” để đủ điều kiện hưởng bảo hiểm, bất kể “bể chứa dầu” đó đã được đăng ký bởi người chủ trước hay chưa.
- J. **Dịch Vụ Kiện Tụng:** Các bên đồng ý rằng trong trường hợp Công Ty không thể thanh toán số tiền được yêu cầu bồi thường, thì theo yêu cầu của người được bảo hiểm, Công Ty sẽ được phán quyết bởi một tòa án có thẩm quyền tại tiểu bang Washington và sẽ tuân thủ tất cả các yêu cầu cần thiết để tòa án thực thi thẩm quyền và tất cả những vấn đề phát sinh đều sẽ được xử lý theo luật pháp và quy định của tòa án đó.

Các bên cũng đồng ý rằng tổng đạt trát trong vụ kiện đó sẽ được thực hiện bởi:

Colony Insurance Company
Attn: Claims Vice President
8720 Stony Point Parkway, Suite 300
Richmond, VA 23235

Pollution Liability Insurance Agency
Attn: Director
300 Desmond Drive, S.E.
Lacey, WA 98503

và trong trường hợp có vụ kiện chống lại bất kỳ bên nào theo hợp đồng này, công ty bảo hiểm sẽ tuân theo phán quyết cuối cùng của tòa án đó hoặc của bất kỳ Tòa Án Phúc Thẩm nào trong trường hợp kháng cáo.

Những người nêu tên ở trên được ủy quyền và chỉ đạo chấp thuận tổng đạt trát thay mặt cho công ty bảo hiểm trong bất kỳ vụ kiện nào và/hoặc theo yêu cầu của người được bảo hiểm phải cung cấp cam đoan bằng văn bản cho người được bảo hiểm rằng họ sẽ tham gia thay mặt cho Công Ty Bảo Hiểm trong trường hợp vụ kiện được thực hiện.

IX. THỜI HẠN BÁO CÁO KÉO DÀI

Trong trường hợp Hợp Đồng này bị hủy hoặc không được gia hạn, Thời Hạn Báo Cáo Kéo Dài sẽ được cung cấp tự động. Thời hạn này bắt đầu từ khi kết thúc “thời hạn có hiệu lực của hợp đồng” và kéo dài 30 ngày. Thời hạn kéo dài bảo hiểm này sẽ không áp dụng nếu một hợp đồng bảo hiểm khác thanh toán tiền bảo hiểm cho “yêu cầu bồi thường” đòi “hành động khắc phục” hoặc bồi thường thiệt hại do “thương tật trên cơ thể” hoặc “thiệt hại tài sản”.

Thời gian gia hạn bảo hiểm này sẽ tuân thủ tất cả các điều khoản và Điều Kiện của Hợp Đồng và sẽ áp dụng với những “yêu cầu bồi thường” trước tiên được thực hiện với người được bảo hiểm và được báo cáo cho “PLIA” do xảy ra sự cố “rò rỉ” “dầu”, khởi nguồn từ “bể chứa dầu” không bị “bỏ hoang” hoặc “ngừng sử dụng”, mà bắt đầu xảy ra sau “ngày đăng ký” và trước khi kết thúc “thời gian có hiệu lực của hợp đồng”.

Việc gia hạn khoảng thời gian báo cáo “yêu cầu bồi thường” cho “PLIA” trong khuôn khổ Hợp Đồng này theo Thời Hạn Báo Cáo Kéo Dài không hề gia tăng Giới Hạn Bảo Hiểm của Hợp Đồng này.